



---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

FIRST SESSION

FORTIETH LEGISLATURE

## Order Paper and Notices

of the Assembly

**Friday, 30 November 2012 — No. 16**

*Nine forty-five*

**President of the National Assembly:  
Mr. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



## Part 1

### ROUTINE PROCEEDINGS

#### STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Mirabel on the following subject: *Homage to the Club de l'âge d'or of Sainte-Marthe-sur-le-Lac for its 40 years of existence.*
- The Member for Bourassa-Sauvé on the following subject: *40<sup>th</sup> anniversary of Place Normandie low-income housing complex.*
- The Member for Deux-Montagnes on the following subject: *The 250<sup>th</sup> anniversary of Moulin Légaré in Saint-Eustache.*
- The Member for Papineau on the following subject: *Joyful olympiads in Plaisance.*
- The Member for Beauce-Nord on the following subject: *Congratulate Mr. Guy Drouin, President and Chief Executive Officer of Texel, and Mr. Lucien Breton, President of Aliments Breton.*
- The Member for Abitibi-Ouest on the following subject: *Homage to Amélie Mercier.*
- The Member for Laporte on the following subject: *Homage to Mrs. Michelle Plante.*
- The Member for Portneuf on the following subject: *40<sup>th</sup> anniversary of the FADOQ clubs of Deschambault and Saint-Marc-des-Carrières.*
- The Member for Huntingdon on the following subject: *75<sup>th</sup> anniversary of Coop Uniforce.*
- The Member for Verchères on the following subject: *The 40<sup>th</sup> anniversary of L'Âge d'or de Saint-Amable.*

#### STATEMENTS BY MINISTERS

#### INTRODUCTION OF BILLS

**PRESENTING**      (a) **Papers**  
                         (b) **Reports from committees**  
                         (c) **Petitions**

**ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND  
PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

- (1) Pursuant to Standing Orders 275 and 276, continuation of the debate on the motion by the Minister of Finance and the Economy, - That this Assembly approves in general the budgetary policy of the Government,

And on the motion stating a grievance moved by:

**The Member for Gouin:**

THAT the National Assembly severely blame the Parti Québécois Government for its 2013-2014 budget, since the budget direction does not allow for raising the revenues necessary to achieve a balanced budget in the short term and since this direction does not support greater social justice for all the citizens of Québec.

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

**OTHER BUSINESS**

**I. Government Bills**

*Passage in Principle*

(2) Bill 3

An Act to amend the Election Act for the purpose of establishing fixed-date elections

Introduced by the Minister responsible for Democratic Institutions and Active Citizenship 7 November 2012

Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Lotbinière-Frontenac **15 November 2012**

- (3) Bill 5  
An Act to amend the Act respecting the Québec sales tax and other legislative provisions  
Introduced by the Minister of Finance and the Economy **14 November 2012**
- (4) Bill 6  
An Act concerning the date of coming into force of certain provisions of the Act to eliminate union placement and improve the operation of the construction industry  
Introduced by the Minister of Labour **15 November 2012**
- (5) Bill 7  
An Act to amend the Sustainable Forest Development Act and other legislative provisions  
Introduced by the Minister of Natural Resources **15 November 2012**
- (6) Bill 12  
An Act to amend the Police Act as concerns independent investigations  
Introduced by the Minister of Public Security **29 November 2012**

*Committee Stage*

- (7) Bill 1  
Integrity in Public Contracts Act  
Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor 1 November 2012  
Report from the Committee on Public Finance (hearings) tabled 20 November 2012  
Passed in principle **20 November 2012**, and  
Referred to the Committee on Public Finance
- (8) Bill 2  
An Act to amend the Election Act in order to limit elector contributions to \$100 and to revise public financing of political parties  
Introduced by the Minister responsible for Democratic Institutions and Active Citizenship 6 November 2012  
Passed in principle 15 November 2012  
Report from to the Committee on Institutions (hearings) tabled **22 November 2012**

**(9) Bill 8**

An Act to amend various legislative provisions concerning municipal affairs  
Introduced by the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land  
Occupancy 14 November 2012

Report from the Committee on Planning and the Public Domain (hearings)  
tabled 29 November 2012

Passed in principle **29 November 2012**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(10) Bill 9**

An Act to establish the Health and Social Services Information Resources  
Fund

Introduced by the Minister of Health and Social Services 15 November 2012

Passed in principle **29 November 2012**, and

Referred to the Committee on Health and Social Services

**(11) Bill 10**

An Act to provide for the provisional relief from office of an elected  
municipal officer

Introduced by the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land  
Occupancy 15 November 2012

Passed in principle **29 November 2012**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

*Report Stage*

**(12) Bill 4**

An Act to amend the Act to regularize and provide for the development of  
local slaughterhouses

Introduced by the Minister of Agriculture, Fisheries and Food 14 November  
2012

Passed in principle 21 November 2012

Report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural  
Resources tabled **28 November 2012**

*Passage*

## **II. Private Members' Public Bills**

### *Passage in Principle*

**(13) Bill 190**

An Act to amend the Election Act in order to reduce political party spending and the elector contribution limit

Introduced by the Member for Chauveau **1 November 2012**

**(14) Bill 191**

An Act to establish Pharma-Québec

Introduced by the Member for Mercier **14 November 2012**

**(15) Bill 192**

Parliamentary Budget Officer Act

Introduced by the Member for Lévis **15 November 2012**

**(16) Bill 194**

An Act to amend the Act respecting liquor permits and other legislative provisions

Introduced by the Member for Marguerite-Bourgeoys **15 November 2012**

**(17) Bill 195**

An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws

Introduced by the Member for Gouin **28 November 2012**

**(18) Bill 197**

An Act respecting wealth and job creation through sustainable mining development

Introduced by the Member for Rivière-du-Loup–Témiscouata **27 November 2012**

### *Committee Stage*

### *Report Stage*

### *Passage*



### **III. Private Bills**

#### *Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

##### **(19) Bill 200**

An Act respecting Ville de Saint-Hyacinthe  
Introduced by the Member for Saint-Hyacinthe **15 November 2012**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

##### **(20) Bill 201**

An Act to establish Mutuelle de microfinance (Québec)  
Introduced by the Member for Saint-Jean **15 November 2012**, and  
Referred to the Committee on Public Finance

#### *Passage in Principle*

#### *Passage*

### **IV. Government Motions**

### **V. Estimates of Expenditure**

### **VI. Statutory Debates**

### **BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**

#### Part 3

#### **BILLS PASSED**

*(Bills not yet given Royal Assent)*

##### **Bill 11**

An Act to amend the Act respecting the National Assembly and the Act  
respecting the conditions of employment and the pension plan of the  
Members of the National Assembly  
Adopted **29 November 2012**

Part 4

**PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

*The detailed calendar of the proceedings of each committee  
is available on the Internet site of the Assembly*

**COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY**

**COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION**

**COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES**

**Order of reference**

- Study of the impacts associated with the decommissioning of Gentilly-2 nuclear power station and the economic diversification plan for the Centre-du-Québec and Mauricie sectors (Order of reference given on 13 November 2012).

**Special Consultations:**

- **Bill 7**, An Act to amend the Sustainable Forest Development Act and other legislative provisions (Order of reference given on 29 November 2012).

**COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN**

**Order of reference**

**Special Consultations:**

- **Bill 10**, An Act to provide for the provisional relief from office of an elected municipal officer (Order of reference given on 27 November 2012).

**Consideration of Bills:**

- **Bill 8**, An Act to amend various legislative provisions concerning municipal affairs (Order of reference given on 29 November 2012).
- **Bill 10**, An Act to provide for the provisional relief from office of an elected municipal officer (Order of reference given on 29 November 2012).
- **Bill 200**, An Act respecting Ville de Saint-Hyacinthe (Order of reference given on 15 November 2012).

## COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

## COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

### **Order of reference**

#### Special Consultations:

- **Bill 6**, An Act concerning the date of coming into force of certain provisions of the Act to eliminate union placement and improve the operation of the construction industry (Order of reference given on 27 November 2012).

## COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 1**, Integrity in Public Contracts Act (Order of reference given on 20 November 2012).
- **Bill 201**, An Act to establish Mutuelle de microfinance (Québec) (Order of reference given on 15 November 2012).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

- Continuation of the debate on budget speech.

## COMMITTEE ON INSTITUTIONS

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 2**, An Act to amend the Election Act in order to limit elector contributions to \$100 and to revise public financing of political parties (Order of reference given on 15 November 2012).

### **Statutory Order**

- Examination of the five-year report from the Lobbyists Commissioner entitled "Proposed Amendments to the Lobbying Transparency and Ethics Act".

## **Order in compliance with the Standing Orders**

### Consideration of petitions:

- Petition 26-20121101 respecting changes to the laws governing adoption in Québec.

## **COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS**

## **COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES**

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 9**, An Act to establish the Health and Social Services Information Resources Fund (Order of reference given on 29 November 2012).

### **Statutory Order**

- Examination of the 2011-2012 annual reports of the following health and social services agencies : Outaouais, Côte-Nord, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Mauricie et Centre-du-Québec, Lanaudière, Bas-Saint-Laurent, Montérégie, Chaudière-Appalaches, Estrie, Capitale-Nationale, Laval, Montréal, Laurentides, Saguenay-Lac-Saint-Jean and Abitibi-Témiscamingue (deferred 15 November 2012).

## **COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT**

### **Order of reference**

- Shed light on the events of last 24 October concerning the action taken by the Minister of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks with regard to the independent public body known as the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) (Order of reference given on 22 November 2012).

Part 5

**WRITTEN QUESTIONS**

Questions already placed on the Order Paper  
are published each Wednesday

Part 6

**NOTICES**

**I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN**

**Government Bills**

**(a) 29 November 2012**

An Act to provide for the establishment of target-benefit pension plans in certain pulp and paper sector enterprises – *Minister of Employment and Social Solidarity*.

**(b) 29 November 2012**

An Act to amend the Election Act with regard to on-campus voting outside a voter's electoral division – *Minister responsible for Democratic Institutions and Active Citizenship*.

**Private Members' Bills**

**(c) 27 November 2012**

An Act to amend the Act respecting health services and social services in order to improve the management of access lists for specialized and superspecialized medical services – *Member for Jean-Talon*.

**Private Bills**

**Interpellations**

**(d) 30 October 2012**

Interpellation by the Member for Outremont to the Minister of Finance and the Economy on the following subject : *The impacts of the Parti Québécois Government's decisions on Québec's public finance*.

**II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME**